

FOR

Le journal de Forbach

LE RÉPUBLICAIN LORRAIN

Freyming-Merlebach

Mardi 15 Février 2011

www.republicain-lorrain.fr



Des travaux de réfection de chaussée sont effectués depuis hier sur la RD 603, anciennement RN3, depuis le rond-point du Quick à Freyming-Merlebach, jusqu'à la Brème d'or à Spicheren, soit sur une douzaine de kilomètres.

> En page 3

FREYMING-MERLEBACH

Les 40 ans d'une fusion



A la cité Cuvette les constructions vont bon train et participent à redonner une image positive de la ville.

Photo Philippe RIEDINGER

C'était le 15 février 1971. Freyming et Merlebach fusionnaient officiellement. Quarante ans après, la ville, touchée de plein fouet par l'arrêt de l'extraction charbonnière avec la perte de 6 000 emplois, a retrouvé un nouvel élan à travers l'intercommunalité, moteur du développement économique de son canton.

> Notre page spéciale en 7

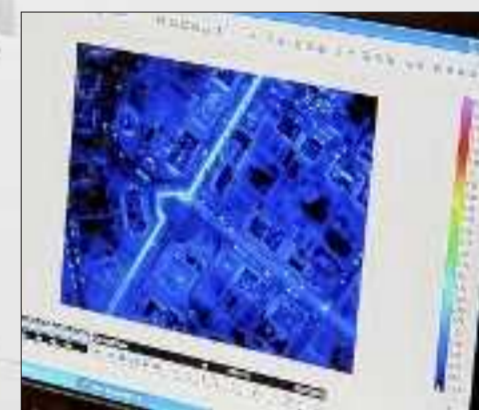
DE BEHREN À FORBACH

Le chauffage urbain ausculté du ciel

Hier matin, un hélicoptère a survolé Forbach et Behren afin de vérifier le bon état des conduites du chauffage urbain. Photos Philippe RIEDINGER



Traitement informatique des données qui arrivent du ciel.



L'avenue Passaga, à Forbach, sujette à des déperditions de chaleur.

Hier matin, un hélicoptère a survolé Forbach et Behren pendant près de deux heures. Objectif : vérifier le bon état des conduites du chauffage urbain ainsi que l'isolation des collectifs d'habitation.

> En page 2

BEHREN-LÈS-FORBACH

Le point sur la régie de quartier



Photo RL

> En page 3

FREYMING-MERLEBACH

Cantonaux: Richard Caudy candidat

> En page 3

FOLKLING

Récolte moyenne en 2010 dans les vergers

> En page 5

HOMBOURG-HAUT

Son et lumière: pas de spectacle cette année

> En page 9

RL SERVICES

Rédaction - annonces - publicité : Le Républicain lorrain 64, rue Nationale 57600 Forbach ; guichets ouverts de 8 h 45 à 12 h et de 14 h à 18 h. Tél. 03 87 29 33 33 ; télécopieur 03 87 29 33 34 ; adresse e-mail : LRLRDFOR@republicain-lorrain.fr
RL-Voyages : de 8 h 45 à 12 h et de 14 h à 18 h tél. 0826 825 242 télécopieur 0826 825 342.
Dépôtaires de presse : secteur Stiring Wendel, Petite-Rosselle Jean-Marc Folmer 03 87 87 49 83 ; autres Stéphane d'Altri-O-Dardari 03 87 84 72 20.

SANTÉ

Les vertus de l'aspirine



Les vertus de l'aspirine sont certes reconnues, mais selon un cardiologue, rien ne remplace l'appel du 15. Photo RL

Victime d'un infarctus puis opéré pour un triple pontage, Claude Strentz revient sur les événements qui l'ont conduit à l'opération, tout en vantant les bienfaits de l'aspirine, qui aurait des vertus indéniables sur le cœur.

> En page 9

Le Républicain Lorrain
FRANCE JOURNAL
Toute l'info en continu
www.republicain-lorrain.fr

SÉRIE SPÉCIALE ROSSIGNOL
DES VÉHICULES SURÉQUIPÉS POUR UN MAXIMUM DE SENSATIONS !

NOUVELLE CITROËN C4
e-HDI 110 Airdream
BMP6 Exclusive
jusqu'à **3 500 €**
d'avantage client⁽¹⁾
Bonne écologie de 400 € inclus sous condition de reprise.

C5 HDI 166 FAP
jusqu'à **6 500 €**
d'avantage client⁽¹⁾

C3 HDI 90 FAP ROSSIGNOL
jusqu'à **4 500 €**
d'avantage client⁽¹⁾
SOUS CONDITIONS DE REPRISE

CITROËN C3 PICASSO
- Barres de toit longitudinales
- Toit vitré panoramique
- Paire de skis Rossignol 580 avec fixations

Garage HERBER Rue De-Guise FORBACH 03 87 85 11 89
ZAC RN3 - Longeville-lès-Saint-Avold SAINT-AVOLD 03 87 29 24 20
Rue des Frères-Rémy Z.I. SARREGUIMINES 03 87 98 84 81

URGENCES

Pharmacie de garde

Téléphoner au 3237.

Médecins

Régime général et Carmi Est :
tél. 0820 33 20 20.

Ambulances

Permanence :
tél. 15.

Aide médicale urgente

Permanence : tél. 15.

Gendarmerie

Behren :
10 rue du Petit-Bois, tél.
03 87 87 32 64.

Police

Forbach :
11 rue de la Gare tél.
03 87 84 41 00.

Sapeurs-pompiers

Permanence : tél. 18.

Police secours

Permanence : tél. 17.

AUJOURD'HUI

Cinéma Le Paris

Rien à déclarer : à 20 h 40.

Les chemins de la liberté : à 20 h 40.

Hür Adam : à 20 h 15.

Ask Tesadüfleri Sever : à 20 h 40.

Tron l'héritage en 3D : à 20 h 40.

Spectacle

Théâtre : les nouvelles breves de comptoir organisé par le Carreau scène nationale de Forbach en partenariat avec Forbach action Culturelle à 20 h, au Cac. Tarifs de 6 à 20 €.
Renseignements et billetterie : du lundi au vendredi de 14 h à 18 h, tél. 03 87 84 64 34.

Expositions

Forbach : "Déconstruction, exposition audio-vidéo de Jonathan Rescigno, visible jusqu'au 12 mars à la médiathèque.

Forbach : 35 photos issues du concours Forbach vues par les internautes" sont visibles, dans le hall de l'hôtel de ville.

Loisirs

Piscine du Val d'œting : de 14 h 15 à 21 h.

Sauna : de 14 h à 21 h.

DEMAIN

Agenda

Assemblée générale : des pensionnaires du Schlossberg à 15 h, à la résidence du Val d'œting.

Assemblée générale de l'amicale des pensionnés de Marienau à 16 h, au foyer culturel de Marienau.

Réunion : du syndicat mixte de cohérence du val de Rosselle à 19 h, à la Communauté d'agglomération de Forbach porte de France.

Formation : d'information sur la validation des acquis de l'expérience (VAE), à 14 h 30 au Centre de langues du lycée Jean-Moulin de Forbach, rue Maurice Barrès.
Informations au Greta du BHL, 03 87 29 69 00.

NUMÉROS

Services

Véolia eau :
tél. 0 810 463 463.
EDF : tél. 0 810 333 057.Gaz de France :
tél. 0 810 433 057.

Taxis (24 h sur 24) :

tél. 03 87 85 23 33.

Refuge SPA : de 14 h à

17 h 45 ; tél. 03 87 87 29 30.

Office du tourisme : de 9 h à

18 h ; tél. 03 87 85 02 43.

Culture

Bibliothèque-Médiathèque :
adultes de 9 h 30 à 12 h et de
13 h 30 à 18 h, scolaires de
16 h à 18 h, secteur audiovisuel
de 16 h à 18 h place
Aristide Briand, tél.
03 87 84 61 90.

Social

Multi-Accueil Ilot trésors : de
7 h à 19 h, 32 avenue de
Spicheren, tél.
03 87 90 10 02.

Centre Médico-Social :

tél. 03 87 84 64 53.

SOS Amitié Metz-Lorraine

(24 h sur 24) : tél.

03 87 63 63 63.

CDTFM (Comité de Défense

des Travailleurs Frontaliers

de Moselle) :

tél. 03 87 95 53 41.

CPAM (Caisse primaire

d'assurance maladie) : de

8 h à 12 h et de 13 h à 17 h,

65 avenue Saint-Rémy,
tél. 0 820 904 26.

Compagnons du Rempart : de

14 h à 17 h, tél.

03 87 85 31 25.

Drogue info service : numéro

vert gratuit,
tél. 08 00 23 13 13.

Groupes familiaux Al-Anon

(aide à l'entourage du

malade alcoolique) :

tél. 06 01 93 01 54.

Urgence logement : 115.

Permanences

Pôle emploi : de 8 h 15 à

16 h 15, 1 rue Jean Monnet,
De 8 h 15 à 16 h 15, 1 rue du

18e Chasseur, Tél. 3949, site

internet : www.pole-emploi.fr

Caisse d'allocations familia-

les : de 9 h à 11 h 30 et de

13 h 30 à 15 h 30 en mairie

(salles 28 et 29).

CRAY (Caisse d'assurance

vieillesse d'Alsa-

ce-Mo.selle) : 8, bis rue

Nationale, sur rendez-vous

de 8 h 30 à 12 h et de

13 h 30 à 16 h 30, tél. 0 821

10 67 67.

Correspondant Consulaire

(italiens) : de 9 h à 11 h 30,

en mairie bureau 26D.

CIDFF (Centre d'information

sur les droits des femmes

et des familles) : de 8 h 30 à

12 h et de 13 h 30 à 17 h 30,

salle n° 25, en mairie, tél.

03 87 84 30 00, poste 3125.

IONIS-ABELIO (Caisse de

retraite complémentaire) :

de 8 h 30 à 11 h et de 14 h à

16 h, en mairie (bureau 27).

Assistants sociaux : Caisse

primaire d'assurance maladie

(service social), 65 avenue

Saint-Rémy, assistante sociale

de 8 h 30 à 11 h 30. Au CMS,

2, rue Nationale, pour le

Creutzberg et le centre ville

(de 9 h à 11 h). Au 6/21, rue

du Kobenberg, pour l'ensem-

ble du quartier (de 14 h à

16 h).

Association Espoir : perma-

nence téléphonique d'écoute

pour les violences conjugales

de 9 h à 11 h, tél.

03 87 84 83 29.

Propriétaires de Moselle Est :

permanence téléphonique de

12 h à 13 h, au

03 87 87 34 73.

Point accueil écoute jeunes

et parents : permanence

téléphonique et accueil, de

14 h 30 à 18 h, 25 rue Natio-

nale, tél. 03 87 85 69 12.

Retraités FO : de 9 h à 12 h et

de 14 h à 18 h, 15, rue de

Remsing.

Maison de la justice et du

droit : fermée jusqu'au 2

janvier.

Croix-Rouge française : de

14 h à 17 h, 15 rue de

Remsing.

CLIC de la Rosselle : de 16 h à

18 h, club Barrabino, rési-

dence hôtelière Les Promena-

des du Val d'œting, rue

Michel Debré.
Tél. 03 87 85 33 58.

Carmi de l'Est : de 8 h 30 à

11 h 30, au centre de méde-

cine spécialisée, avenue

Saint-Rémy.

HABITAT

hier, de behren à forbach

Le chauffage urbain surveillé depuis les nuages

Hier matin, un hélicoptère a survolé Forbach et Behren, équipé d'une caméra thermique. Il s'agissait de vérifier le bon état des conduites du chauffage urbain et la bonne isolation des collectifs d'habitation.

L'hélicoptère a survolé Behren et partiellement Forbach, à basse altitude, deux heures durant, de 8 h 30 à 10h30 hier. Il était en mission conjointe pour le bailleur social la SNI Sainte-Barbe, basée à Freyming-Merlebach, et le cabinet de géométrie Guelle et Fuchs de Forbach. Objectif : vérifier l'état des conduites extérieures et souterraines du réseau de chauffage urbain à Behren-lès-Forbach, mais aussi l'isolation des façades, des fenêtres et des toits des immeubles à Behren et Forbach.

L'appareil, un Hughes 300 de la marque Flir, propriété de la société L'Europe vue du ciel de Chambley, était équipé d'une caméra à visée orientée à la verticale. Une caméra calibrée pour obtenir des images à très hautes résolutions.

La cabine était munie d'une trappe spéciale permettant la fixation de la caméra à l'intérieur.

Aux côtés de Maxime Castelain, pilote, Jean-Michel Ferry, ingénieur auprès du cabinet Guelle-Fuchs, a examiné les enregistrements de la caméra, les relevés photothermographiques, permettant d'interpréter l'ensemble des prises de vue et les paramètres de la caméra.



La cité de Behren, vue du ciel sur la photo, comporte 10 km de conduites de chauffage urbain. Photos Philippe RIEDINGER

Déceler les pertes de chaleur

« L'intérêt d'un tel examen est de pouvoir déceler les zones en mauvais état, d'avoir un bon aperçu de la déperdition de chaleur sur les conduites du chauffage urbain », a commenté

Adrien Castagna, directeur du bureau d'études auprès de la SNI Sainte-Barbe.

« Ces réseaux n'étant pas visibles à l'œil nu, (ils sont enterrés à 80 cm sous terre), il y a lieu

d'avoir recours au système de caméra thermique. Celui-ci présente l'avantage de visualiser parfaitement la perte d'énergie. »

Et Adrien Castagna d'expliquer, « plus l'image est rouge, plus il y a de déperdition de chaleur (si l'image est bleue, c'est bon). La photothermographie permet d'établir une cartographie du réseau du chauffage urbain (il s'étend sur une dizaine de kilomètres dans la cité de Behren). Comme on veut con-

tenir ces pertes d'énergie, il faut, si besoin est, entreprendre des actions d'isolation de conduites ou les remplacer. »

Denis Bonnetin, directeur général délégué auprès de la SNI Sainte-Barbe, évoque le Grenelle de l'environnement.

« L'objectif étant de veiller à une bonne isolation et de réduire les coûts, diminuer les factures de chauffage. » Il précise que « l'observation par photothermographie concerne aussi l'isolation des façades fenêtres et toits de 2 565 logements, soit une centaine de bâtiments. Depuis 2008,

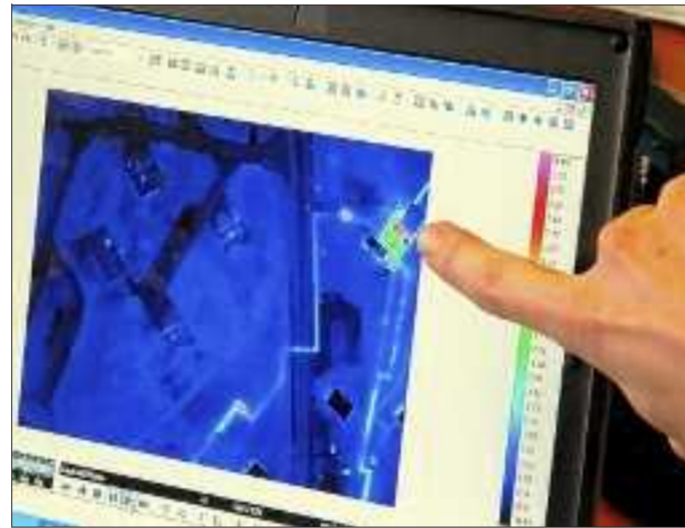
on a entrepris des travaux d'isolation qui se poursuivent. Cet examen permet de vérifier que l'isolation est parfaite ou si ce n'est pas le cas, d'y apporter des améliorations. »

Photogrammétrie et orthothermoplans

Didier Guelle, géomètre expert auprès du cabinet Guelle-Fuchs, confie faire régulièrement appel à la photogrammétrie, dont hier. « Elle représente 40 % de notre activité, pour réaliser des plans à partir d'images aériennes. C'est pratique vu la rapidité de l'acqui-

sition de l'image. Au cabinet, on fait des plans topographiques mais aussi des orthothermoplans, ces derniers à partir d'images thermiques avec indication des différences de température. Au bureau, les enregistrements de la caméra font l'objet d'un traitement informatique pour réaliser les orthothermoplans. Cela permet aux clients qui nous consultent, d'être informés sur les déperditions d'énergie et de procéder aux travaux qui s'imposent sur leurs habitations ou réseaux. »

E. K.



A droite, la chaufferie de Behren. Les autres tâches, en rouge, montrent la déperdition de chaleur sur le réseau.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'association du mieux-vivre



L'association loisirs animations en assemblée générale. Photo RL

L'assemblée générale de Loisirs animations s'est déroulée récemment en la Maison de quartier du Wiesberg.

Cette assemblée a été l'occasion de voir entrer un nouveau membre dans son "comité" en la personne de M. Loïc Lafante et a vu par la même occasion son président, M. Raymond Bauer être réélu à la tête de cette association, "jeune" de 31 ans.

L'association Loisirs animations compte 152 membres dont 21 composent le comité.

Il s'agit de participer à chaque instant pour permettre à l'association de mieux vivre et de pouvoir proposer de multiples activités et sorties aux membres.

Peintures et scrapbooking

Les activités proposées par Loisirs animations, situé 15 D rue de Remsing, sont : la peinture paysanne, les lundis de 14 h à 17 h ; la peinture sur soie : les mercredis de 16 h à 19 h ; le scrapbooking : les mercredis et jeudis de 14 h à 17 h.

À la Maison de quartier du Wiesberg, 1 avenue de l'Europe, il est également possible de participer aux retrouvailles des seniors (jeux de société et de cartes), les mardis de 14 h à 18 h.

Diverses manifestations vont être proposées tout au long de l'année, comme

une sortie à Kirrwiller le 16 mars, la traditionnelle soirée familiale le 24 septembre et le repas du 3e âge le 23 octobre.

L'association tient également à préciser que toute nouvelle personne, jeune ou moins jeune, est la bienvenue dans l'association.

Pour toutes autres informations complémentaires, s'adresser au président M. Raymond Bauer, directement le mercredi au siège social de l'association ou par téléphone au 03 87 84 22 90.

Le nouveau Comité

Le nouveau comité se compose ainsi : président : Raymond Bauer ; 1er vice-

présidente : Franca Datola ; 2e vice-président : Patrick Bauer ; 3e vice-président : Michel Someil ; secrétaire : Amandine Girard ; 1er secrétaire adjoint : Denise Berthome ; 2e secrétaire adjoint : Frédéric Poinsignon ; trésorier : Jean-Luc Sehmmer ; trésorière adjointe : Liliane Siebert ; assesseurs : Jeanne Girard, Marc Girard, Pascal Girard, Philippe Lavorato, Loïc Lifante, Jacqueline Maiwald, Hubert O'Reilly, Elfriede Salzmann, Didier Someil, Monique Someil, Christiane Speltahn, Monique Warin. Réviseurs aux comptes : Isabelle Buchheit et Denis Knoll ; présidents d'honneur : Jean Claude Chevre et président honoraire : Jean Berthome.

Réunion du Syndicat de la Rosselle

Le syndicat intercommunal pour l'entretien et l'aménagement de la Rosselle se réunira le mardi 22 février à 18 h, à la salle des séances de l'hôtel de ville.

Présentation des travaux de la tranche 2010 et programme de renaturation pour 2011 seront à l'ordre du jour.

EN BREF

Pensionnés de Marienau

L'amicale des pensionnés de Marienau organise son assemblée générale le jeudi 16 février à 16 h, au foyer culturel de Marienau.

CIA de Forbach centre

L'assemblée générale annuelle du CIA de Forbach centre aura lieu le vendredi 18 février à 20 h, dans ses locaux, 15 rue de Remsing

Paroisse du Wiesberg

La paroisse du Wiesberg organise un repas le 27 février à partir de 12 h, dans la salle paroissiale. Prix du repas 13 €. Dernier délai d'inscription : les 20 et 21 février.

Réservation auprès de Jacqueline Maiwald au 03 87 85 98 72 ou 06 36 52 80 12.

Formations aux premiers secours

Les prochaines formations aux premiers secours (PSC1) auront lieu dans les locaux de la Croix-Rouge, 15 rue de Remsing à Forbach les 26 et 27 février ; 26 et 27 mars ; 7 et 8 mai.

Inscription sur place les mardis matins ou en téléphonant au 03 87 88 57 17.

CLCV

Une permanence, consommation et location se tiendra le 25 février de 20 h à 21 h, au 10 place de l'Alma au 3e étage.

Journée d'appel

En vue du recensement obligatoire pour la journée d'appel de préparation à la défense, tous les jeunes gens nés entre le 1er janvier et le 31 mars 1995 (ou leur représentant légal) sont priés de se présenter à partir de la date anniversaire de leurs 16 ans, à la mairie de leur domicile, munis du livret de famille et d'une pièce d'identité, éventuellement d'un certificat de nationalité française. Les personnes non recensées, nées avant le 1er janvier 1995 sont tenues de régulariser leur situation.

TV8

Le programme

Aujourd'hui à 18 h 30 sur tv8 Moselle-Est avec rediffusions toutes les heures et sur www.tv8.fr :

Météo : Un jour, une minute : Pablo, les enrobés c'est son métier ; **TV8 Infos :** Les vœux de la Communauté de Communes de Freyming-Merlebach

Cela fait 30 ans que Freyming et Merlebach ne forment plus qu'une commune. Carnaval des enfants à Betting **Studio 8 :** "Energies renouvelables chez soi". Le p'tit bazar : Cette semaine, on court dans Ze test !

Sur Internet : www.tv8.fr

ENSARRE

Théâtre

Sarrebruck :
• Draussen vor der Tür, de Wolfgang Borchert, à 19h30, Alte Feuerwache. A guichets fermés. Infos : www.theater-saarbruecken.de
• Das blaue Meer, de Nis-Blomme Stockmann, à 20h, Sparte 4. Une histoire d'amour naissante contre-carrée par les dures réalités sociales. Infos : www.theater-saarbruecken.de

Accueil Funéraire Moselle Est

POMPES FUNÈBRES

Contrat obsèques

CERTIFIÉ ISO 9001 2000
1^{er} groupe de la région à bénéficier de ce label de qualité

A votre service, une équipe de professionnels
24 h/24 et 7 j/7 au 03 87 85 01 01

Tout le secteur de Moselle-Est, Forbach, Schœneck et environs.